

LSHDB

SynHør-bladet

22. årgang

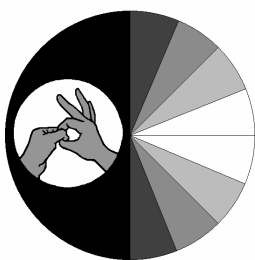
Nr 5 - 2013



**Landsforbundet for kombinert Syns- og Hørselshemmede/Døvblinde
(LSHDB)**

Innhold

Styrets hjørne	3	FN-konvensjonen ratifisert	9
Takk	4	Sjakkfronten	11
Minneord om Odd Brunsvik	4	Julebord som ga mersmak	13
Sommertreff 2014	5	Høsttur 20. - 22. september	15
Vinteropphold i Albir, del 2	6	Reisebrev fra USA	17
Invitasjon til julebord - tur	8		



LSHDB

Landsforbundet for kombinert Syns- og Hørselshemmede/Døvblinde

Leder: Åshild Johansen
Tlf: 402 34 452
E-post: aashild.lovise@ebnett.no

Nestleder: Kari Kristine Engan
Tlf: 72 88 94 01
E-post: ka-k-eng@online.no

Styremedlem: Birgit Hagerupsen
Tlf: 960 46 065
E-post: bibbihagerupsen@lshdb.no

Styremedlem: John Sandell
Tlf: 915 45 424
E-post: johnsandell44@gmail.com

Styremedlem: Hege Dahlen
Tlf: 970 01 093
E-post: hebedahl@online.no

1. varamedlem: Odd Paulsen
2. varamedlem: Harald Vik

SynHør-bladet
Redaktør: Birgit Hagerupsen
SMS. 960 46 065
E-post: bibbihagerupsen@lshdb.no

Adresse:

LSHDB
Skippergata 33
0154 Oslo

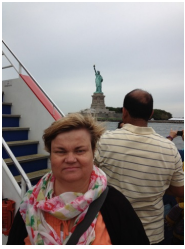
E-post: kontor@lshdb.no
Internett: www.lshdb.no
Tlf: 22 41 34 24
Mobil: 95 94 93 57
Daglig leder: Karin Andvig

Kontoret er åpent onsdager
(annenhver), torsdager og fredager.
Kontoret ligger i 5. etasje.

Trykk: Rycon AS
Layout: Birgit Hagerupsen

Opplag 330 stk

Styrets hjørne



Hege Dahlen, styremedlem

Kjære medlemmer og lesere.

Denne gang er det jeg som skal skrive noen ord i styres hjørne.

I skrivende stund har høstferien begynt mange plasser i Norge.

Vi går mot oktober og mørketid. Det har vært noen flotte høstdager men også kjølig og regnvær.

Da er det godt å være inne og tenne levende lys og kose seg med strikking, god bok eller bake kaker eller se på TV!

Sentralstyret skal på Kiel-turen på Idedugndaden, og hovedfokuset er

forsatt å jobbe videre med "tolkesaken" vår. Selvfølgelig har vi andre saker vi også skal jobbe med å diskutere og planlegge for ting vi skal gjøre i 2014.

Det går fort mot likemannskurset og julebord i nov. Husk å meld dere på! Det blir en utstilling av tekniske hjelpemidler innenfor syn og hørsel. Og flere brukere skal fortelle om egne erfaringer ved bruk av hjelpemidler. Dette ser jeg frem til og gleder meg !

Håper alle får en fin høsttid fremover med forskjellige kurs, aktivitet inne og ute.

Jeg selv koser meg med en fin lydbok, jeg hører på, sammen en god kopp te og levende lys, i denne mørke høstkvelden!



Takk

Hjertelig takk for blomster, deltagelse og varme hilsener ved vår kjære søster Kari Marie sin bortgang, begravelse og minnestund. Dette varmet vel-

dig i en tung tid.

De beste hilsener fra Per Jan og Olaug m/fam

Minneord om Odd Brunsvik

Av Kjell-Henrik Hendrichs.

Odd Brunsvik døde 6. august i år, og vi kan godt bruke den gamle formuleringen at han døde "gammel og mett av dage". Odd bodde i de sentrale Østlandsområdene hele sitt liv. Han ble født 1. august 1922, da verden nettopp hadde kommet ut av en marerittaktig krig, og som ung mann opplevde han krigens helvete som skapte både kriser og urettferdighet. For en hel generasjon ungdom satte krigen en alvorlig stopper for en normal og harmonisk livsutvikling.

Etter krigen drev Odd forretningsvirksomhet innen flere felt. Men han hadde nok utpregede boklige interesser, ikke minst for språk, et område som han både behersket og dyrket. Han var det man den gang kalte språkmektig. Han hadde sans for det korrekte språk, og kunne nok være petimetrisk på dette området. Han gledet seg også stort over natur og sjøliv når han kunne koble av med dette fra et krevende forretningsliv.

Det var en tung oppdagelse og erkjennelse at han etter hvert mistet både syn og hørsel. Dette kom til å prege hans siste år, selv om han også

fikk hjelpemidler til å kompensere for sitt doble sansetap.

Hans ekteskap med Gabriele ble hans store velsignelse og hjelp. De to var flittige gjester på temakurs på Eikholt senter for døvblinde. Odd hungret etter inspirasjon og lærdom. Men han var ingen ukritisk mottaker. I temakursene kunne han etter at alle de andre hadde latt seg begeistre over ny kunnskap og innsikt, komme med sitt "men" og sine motforestillinger. Dette gjorde han ikke for å være negativ, men for at saken skulle bli skikkelig belyst.

Odd ble en gammel mann med sine over 91 år. De siste årene ble han sterkt plaget av en rekke lidelser og helsesvekkelser. Derfor kom også døden som en befrier. Han ble bisatt med en enkel og nøytral seremoni fylt med vakker, klassisk musikk, minnetaler og diktlesning.

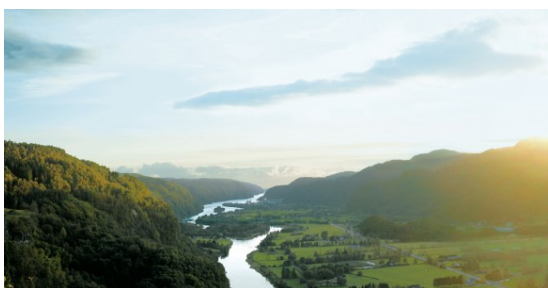
En liten gruppe familie og venner fulgte ham til graven og lyste fred over hans mine. Odd ønsket at hans aske skulle støs ut over Oslofjorden, en fjord som hadde gitt ham så mange gleder og opplevelser.

Sommertreff 2014

Av LSHDB-sentralstyret

I 2014 blir det sommertreff på Utsikten Hotel i Kvinesdal, i tiden 23. - 29. juni.

Styret ønsker å holde neste års sommertreff på et annerledes sted, og det falt på Kvinesdal, fordi Utsikten Hotell ligger i naturskjønne omgivelser. De siste årene holdte vi sommertreff i byer, og neste år i et sted i naturskjønne omgivelser.



Man kan ta tog til Kvinesdal, kjøre bil til hotellet, som ligger utenfor Kvines-

dal sentrum. Man kan ta fly til Sola (Stavanger) og ta buss til Kvinesdal. Hotellet ordner med skyss fra/til Kvinesdal stasjon.

Vi skal arrangere St. hansfeiring på hotellet mandag 23. juni i samarbeid med hotellet.

Invitasjon til sommertreffet vil bli sendt ut til dere i mars 2014.

Husk datoen for neste års sommertreff; 23. - 29. juni 2014.

Landsmøtet vil bli holdt på Utsikten Hotel tirsdag 24. juni 2014.

Velkommen til neste års sommertreff til Utsikten Hotel, i naturskjønne omgivelser!



Vinteropphold i Albir, Spania, del 2

Av Odd Henry Skovdahl

Reisebrevet del 1 fra vinteroppholdet i Albir, Spania fins i SynHør-bladet nr 4 - 2013.

Reisebrev nr 6, 06.03.2013
Hei alle reiseglade!

Sender en liten hilsen fra Guadalest, Spanias 3. største turistattraksjon.



Oppe på denne toppen bor det 230 personer. Der er butikker og kirke med gravplass. Helt utrolig.

Turen i dag har vært helt fantastisk. Den fineste vi har vært på. Men veien opp til borgen var uhyggelig bratt. Trollstigen er bare blåbær. Vi måtte rygge for å komme rundt svingen. Og bare avgrunnen under. Det var ikke noe moro. Men det gikk jo bra. Etterpå spiste vi middag på en merkelig restaurant, midt i den bratteste bakken. Så ut som et lagerskur. Greit nok. Jeg likte ikke maten noe særlig, mest på grunn av at det var kylling. Noe jeg ikke er så glad i, men Turid synes den var god. Menyen var: salat med nydelig ravioli og loff. Så fikk vi kyllingnuggets, fulgt av friterte blekk-

sprut. Hovedretten var ovnsbakt kylling marinert i paprika med bakt potet. Og karamellpudding til dessert. Turid fikk ferske aprikoser, hun liker ikke karamellpudding.



Nå er vi hjemme igjen. Kaffe og kringler er fortært, og vi er ganske "daue". Det blir nok tidlig sengetid i kveld. I morgen skal vi i dyreparken. Det blir moro. Rekker vel ikke noen flere reisebrev herfra nå, så dere får ha takk for følget. Glemte å si at vi har hatt strålende sol i dag, håper det blir slik i morgen og.

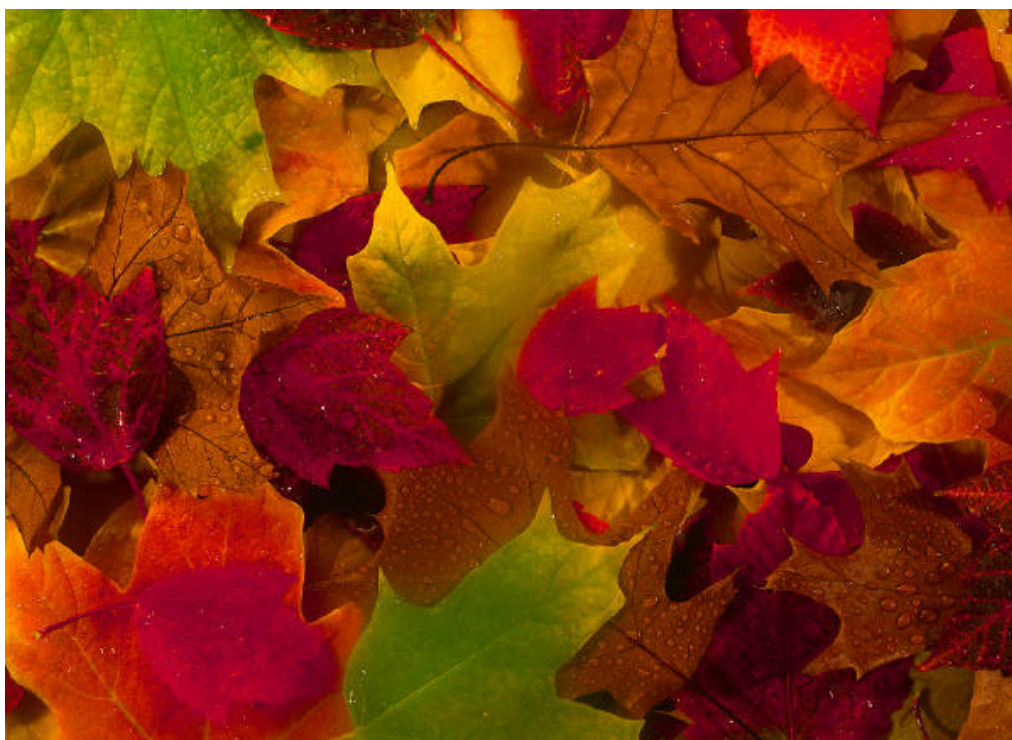
Snipp, snapp, snute så var Spaniaturen ute. Det har vært fantastisk fra ende til annen.

Hilsen Odd Henry og Turid.

Etterord.

Jeg har vært døvblind i 20 år. Men til tross for det har jeg alltid vært glad i å reise. Dette vil jeg gjerne fortsette med så lenge jeg klarer. Så lenge jeg har med en god tolk/ledsager går det veldig bra.

Jeg fyller 75 år denne måneden, men planlegger allerede nå neste tur. Det blir i oktober—november. Sannsynligvis enda en tur til Albir. Og kanskje Thailand på nyåret. Den som lever får "se".



Invitasjon til julebord - tur

Til medlemmer i Møre og Romsdal, Trøndelagsfylkene og Nordland. For andre interesserte ta kontakt på nedenstående e-postadresse eller telefonnummer.

Kjære medlemmer!

Invitasjon til julebord-tur 5. – 8. desember 2013.

LSHDB Midt-Norge/Nordland har gleden av å invitere deg/dere til en 4-dagers tur til Vauldalen Fjellhotell, ca. 5 mil fra Røros, nær grensen til Sverige. Det blir utflukter til Røros og Funäsdalen i Sverige. En av kveldene tar vi hest og slede opp til Volldalskoia der vi blir servert julebord.

Start fra Trondheim sentralstasjon torsdag 5. desember kl 10.00, og vi er tilbake i Trondheim på ettermiddagen søndag 8. Vi reiser med storbil eller buss, dette avhenger av antall påmeldte.

Egenandel: kr 1 000,- som dekker all transport, 3 overnattinger med frokost, middag og julebord. For deltakere bosatt utenfor Trondheim dekkes også reiseutgifter (på billigste måte) til og fra Trondheim samt eventuell overnatting.

Enkeltromstillegg kr 225,- pr. natt, til sammen kr 750,-.

BINDENDE påmelding innen 5. november.

Påmelding skjer pr. e-post til Kari

Kristine Engan: ka-k-eng@online.no eller pr. telefon 72 84 87 14 til leder Ragnhild Håbjørg.

Hjertelig velkommen til trivelige dager på fjellet!

Med vennlig hilsen
Ragnhild Håbjørg
leder



FN-konvensjonen ratifisert

Mandag 3. juni 2013 ratifiserte Norge FN-konvensjonen om rettighetene til mennesker med nedsatt funksjonsevne. Dette har Funksjonshemmedes Fellesorganisasjon (FFO) ventet på siden 2007. Når Norge nå har sluttet seg til FN-konvensjonen, innebærer det en plikt til å bekjempe diskriminering og arbeide for et mer tilgjengelig samfunn for alle.

Tekst: Kristel Jüriloo, juridisk rådgiver ved FFOs Rettighetssenter.

Foto: Anette Skomsøy



Kristel Jüriloo er juridisk rådgiver ved FFOs Rettighetssenter, og ansvarlig for kurset om FN-konvensjonen. Hun brenner for menneskerettigheter og skal skrive masteroppgave om dette til høsten.

Hvorfor er konvensjonen viktig?
Konvensjonen slår fast at de generelle menneskerettighetene også gjelder for funksjonshemmede. I tillegg inne-

holder konvensjonen rettigheter som er spesifikke for funksjonshemmedes mulighet til å få oppfylt menneskerettighetene sine; tilgjengelighet og tilrettelegging.

FN har tidligere vedtatt egne konvensjoner for andre sårbare grupper som blant annet kvinner og barn. Funksjonshemmede er den største minoriteten i verden. Kvinner og barn med funksjonshemning er dobbelt utsatt for brudd på deres menneskerettigheter. Derfor beskytter konvensjonen spesielt kvinner og barns rettigheter.

Hva inneholder konvensjonen?

Konvensjonen gir funksjonshemmede rett til;

- **Brukermedvirkning**
Fortalen pkt. o), artikkel 4 nr. 3 og artikkel 33 nr. 3 forplikter regjeringen til å involvere funksjonshemmedes organisasjoner i alle beslutningsprosesser som gjelder funksjonshemmede.
- **Universell utforming**
Artikkel 9 forplikter regjeringen til å vedta regelverk for universell utforming av varer og tjenester. Komiteen har behandlet en klagesak der to et ungarsk par vant frem med krav om tilgjengelige minibanker for synshemmede.
- **Liv**
- **Likhet for loven**
Artikkel 12 forplikter regjeringen til å sørge for at alle som ikke er i

stand til å ivareta egne interesser får assistanse til å ta egne valg. Den tidligere vergemålsloven av 1927 ble ansett å være i strid med artikkel 12 og en ny vergemålslov av 2010 trer derfor i kraft samtidig med ratifisering av konvensjonen.

- Tilgang til et effektivt rettsmiddel

Artikkel 13 forplikter regjeringen til å sørge for at diskrimineringsvernet er effektivt.

- Frihet og personlig sikkerhet
- Frihet fra tortur eller grusom, umenneskelig eller nedverdiggende behandling eller straff
- Frihet fra utnyttelse, vold og overgrep
- Integritet
- Bevegelsesfrihet og nasjonalitet

Artikkel 20 gir alle funksjonshemmede rett til å velge eget bosted, som for eksempel å flytte fra én kommune til en annen.

- Selvstendighet og deltagelse i samfunnslivet
- Personlig mobilitet

- Respekt for hjem og familie
- Utdanning
Artikkel 24 forplikter regjeringen til å sørge for at funksjonshemmede får tilpasset opplæring. Det kan ikke gjøres unntak fra artikkel 24 av hensyn til ressursmangel.
- Helse
- Habilitering og rehabilitering
FN-komiteen har behandlet en klagesak der en svensk kvinne vant frem med krav om dispensasjon fra byggeforbud for å kunne bygge inne-basseng til bassengtrening.
- Arbeid og ansettelse
- Tilfredsstillende levestandard og sosial beskyttelse
- Deltagelse i politikk og samfunnsliv
- Deltagelse i kulturlivet, fritidsaktiviteter og idrett
Artikkel 30 forplikter regjeringen til å sørge for at funksjonshemmede får mulighet til å leve et aktivt og meningsfylt liv.

Sjakkfronten

Av John Sandell

Det åpne Norrlandsmesterskap i sjakk for synshemmede 2013

Det åpne Norrlandsmesterskap i sjakk for synshemmede 2013 som ble arrangert på hotell Åre Fjällsätra i Undersåker, Sverige, i iden 24. – 27..juli 2013.

Det var 16 spillere, derav 7 norske spillere, 3 av spillere var medlemmer av LSHDB, Kari Kristine Engan, Kjell R. Johnsen og jeg var bland de spillere, og hadde med våre tolkere.

Vi tok "Nabotoget" fra Hell ved Værnes flyplass, over Storlien til Undersåker om kvelden. Der ble vi mottatt av vertskapet til Åre Fjellstua. Etter innsjekking og sen middag, ble det foretatt loddtrekning til par sammen-setning. Det spilles 7 runder, 2 timer betenkningstid pr. spiller, pr. parti. Turneringsleder var Lennart Burman, Östersund.

De tre første dagene ble rundene spilte etter frokost og etter middagen om kvelden. Og den 7. og siste runde spilte den 4. dagen.

Mellom lunsj og middag hadde spille-ne fri til egen disposisjon. Hotellet ligger idyll til i praktfull natur. Gode turmuligheter. Andre benyttet å ta tu-ren til Åre. Jeg benytter å gå turer. En ettermiddag lånte jeg med tolkene hotellets bil og kjørte til sentrum i Åre. En av tolkene hadde aldri vært der. Vi var bland annet på perrong-

ens kafé og koset oss. Tilbaketuren til Undersåker stakk vi innom Åre sjokoladefabrikk. Det var ikke lett å velge mellom disse sjokoladene. Noe sjokolade ble det kjøpt.

Under turneringen opplever man spenning, nervøsitet, lange betenkningstid for neste trekk, tabbetrekk, glede og skuffelse, Ja, det kom mange ulike følelser etter partiet slutt. Den 7.og siste runden, fredag, etter lunsj, var det premieutdeling. Vinneren var Per Ivar Norum, Bodø, 6,5 poeng.

Øvrige resultater av oss tre ble:

9. Kari Kristine Engan	3,5 (21,5)
10. John Sandell	3,5 (20,5)
11. Kjell R. Johnsen	3,5 (20)





Utover kvelden var det festmiddag. Deretter sosialt samvær. Koselig.

Neste dag, lørdag, reiste vi norske spiller, med morgentoget, "Nabotoget" til Hell, og Trondheim. Så videre til de enkelte hjemsted.

Takk for en koselig sjakkturnering og opphold på Fjällsättra hotell, og dets vertskapet.

Vennskapskamp / landsdelskamp

Gratulerer til Svenskene for en fortjent seier i årets kamp!

Vennskapskamp / landsdelskamp 2013

Arrangør: Trøndelag (Blindes Sjakkklubb, Trondheim)

"Gjestende" lag: Nord-Sverige

Tid: Tirsdag 23. juli 2013

Spillested: Hotell Fjällsättra, Undersåker, Sverige

Hvert lag stilte med 5 spillere (bord) og det ble spilt 2 runder.

Betenkningstiden var 2 timer pr. spil-

ler pr. parti

Turneringsleder: Tormod Prytz

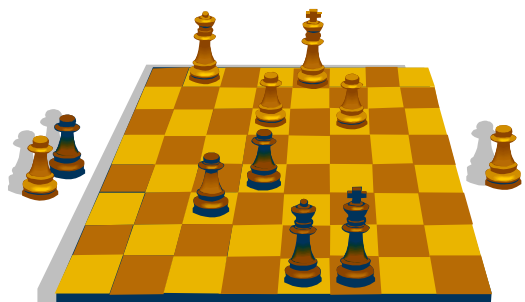
Resultat første runde: Trøndelag 2 mot Nord-Sverige 3

Resultat andre runde: Nord-Sverige 3 mot Trøndelag 2

Sluttresultat: Trøndelag 4 mot Nord-Sverige 6

Fargefordeling: Arrangørene hadde hvit i første runde, gjestene i andre. Kari Kristine Engan var en av spillerne i laget Trøndelag.

Skrevet av Per Ivar Norum.



Julebordtur som ga mersmak

Av Tormod Prytz.

Vauldalen Fjellhotell ligger et par km fra svenskegrensa i Brekken, nordøst for Røros. Dit gikk julebordturen 26.--30. november i fjor med LSHDB Midt-Norge/Nordland som arrangør. Vi var 16 personer, tolker og ledsagere medregnet.

Hotellet kan ta imot 78 overnattingsgjester, og spisesalen 110. Vi hadde stedet for oss selv mesteparten av tida. Jorid Skott Svendsen kjente flere av oss, men også vi nykommere følte oss straks hjemme.

Jorid hadde mye å fortelle om stedet. Mer enn vi får plass til her i bladet. Før 1780 var det en seterdal. Området er utrolig frodig, tatt i betraktning at det ligger 840 meter over havet. I 1780 ble Bent Johannessen Sund bedt om å bygge en gård her. Det hadde to grunner: Grensevaktene mot Sverige trengte en plass å bo, og bøndene fra Sverige trengte overnattingsmulighet når de reiste til Røros på handel. Ettersom det ikke kunne dyrkes korn så høyt til fjells, var de som bosatte seg her fritatt for å betale skatt.

I 1850 ble riksveien til Sverige ferdig, og i 1903 ble Vauldalen tollstasjon åpnet. Den ligger bare noen meter fra hotellet. Jeg stusset: Toll mellom Norge og Sverige i unionstiden?

Jo da. På tollmuseet fikk jeg opplyst at det var mengder av tollbestemmelser.

Tollen mellom våre to land var riktig nok ikke så høy, men vi hadde både innførsels- og utførselstoll. Det var også toll på enkelte varer innenlands! tollstasjonen på svensk side er forlengst nedlagt. Den norske tollstasjonen betjener begge land, men har bare norsk betjening.

Etter 2. verdenskrig satte Jorids bestefar opp en kiosk. Vi som har levd en stund husker godt svenskehandelen med margarin og sukker. Det var den Jorids bestefar utnyttet. Kiosken ble snart til butikk. I dag er butikken og kiosken omskapt til konferanse- og selskapslokaler. Der kan de ha brylluper med opp til 150 gjester og mesterskap i polsdans med 400 dansere.

I 1964 ble Vauldalen Fjellhotell bygd. Det er seinere utvidet. Det ble bygd for å gi arbeidsplasser til kvinnene i distriktet. Jorid har drevet stedet siden 1981. I hennes tid er det ikke utvidet. Hun ønsker ikke "å bli stor". Hun vil ha kontakt med gjestene, og behov for utvidelse er det heller ikke. Alpinanlegg er det nok av på svensk side, og forholdene i nærheten av Vauldalen Fjellhotell egner seg ikke godt for slikt.

I 1965 omkom Jorids bestefar i en bilulykke. Arvingene overtok bedriften med Jorids far som daglig leder. Han var en dyktig handelsmann, og virksomheten blomstret. På det meste solgte han 60 tonn sukker per uke!

Jorids far døde tidlig, men rakk å gi videre noen gode råd, som Jorid sta-

dig følger. Gjestene skal behandles likt uansett hvilken stand de tilhører, og de skal ikke være "et nummer i rekka".

Det er slutt på både seterdrift og gårdsdrift, men Jorids mann har fem hester. Fra oktober til april arrangeres det kurs og konferanser på hotellet. Det er stengt i jule- og nyttårshelga.

Navnet Vauldalen kommer fra elva Vaula. Og Vaula betyr at det finnes vadedsteder i den. Men egentlig het stedet Volldalen etter setervollene. Da tollstasjonen kom, ble det fare for forveksling mellom Volldalen og Vauldal, som var tollstasjon ved Elgå.

Fra 1971 til 1991 var det skisamlinger på Vauldalen Fjellhotell. Nå kommer snøen seinere, og det er mindre av den.

Vi var på Vauldalen Fjellhotell fra mandag ettermiddag til fredag formiddag. Det var bare lite snø, og ingen hadde tatt med ski. Hver dag gjorde vi

utflukt, to ganger til Funäsdalen i Sverige og en dag til Røros. I Funäsdalen er det bl.a. systembolag, der man som kjent kan kjøpe dråpene litt billigere enn i Norge.

Torsdag kveld var satt av til julebord i Volldalskoia. Der var det musikk og allsang og nydelig lokal og tradisjonell julemat. Koia ligger noen kilometer fra hotellet, så vi fikk kjøre med hest og slede begge veier.

Vauldalen fjellhotell legger vekt på å gi gjestene god og kortreist mat. Noen av oss nyttet også høvet til å høre på "Grenselaget" som hadde musikkøvelse tirsdag kveld. De spilte bl.a. gammeldans, fra Røros-traktene.

Vi gleder oss til årets julebordtur til Vauldalen!

Se annonse annet sted her i bladet!



Høsttur 20. - 22. september

Av Hege B. Dahlen

Høsttur for LSHDB Oslo, Akershus og Østfold 20. - 22. september

Vi reiste med toget til Gol og ble hentet av hotellminibussen og kjørte til Storefjell Høyfjellshotell som ligger fantastisk til med fjell rundt seg.



Vi var ti personer og syv tolker som var med på høstturen.

Fredag kveld kom vi til hotellet og fikk rommene våre som var lyse og fine. Så var det tid for middag, stor buffet med masse forskjellige typer mat. Det var varm og kald mat og selvfølgelig dessert. Det smakte godt med deilig drikke til. Praten ved bordet var kjempekoselig. Så var det tid for info om lørdagen og hva vi skulle gjøre. Så gikk noen til dansesalen, og noen gikk i stua og pratet. Hyggelig avslutning på fredagskvelden.

På lørdag ble det spist en deilig frokost, før vi skulle ut å delta i rebusløp, og det var Gunnhild som har ansvaret for det.

Alle spørsmålene handlet om dyr. For f.eks "Hvor mange mager har elgen?"

Jo den har fire mager, og det visste jeg ikke!

Det var elleve poster, og det var deilig å være ute. Det var flott vær med mye vind.



Så var det tid for lunsj, og det smakte med mat. Praten gikk livlig for seg rundt bordet. Etter lunsj gikk noen og tok massasje, andre badet. Noen gikk

tur til Storefjelltoppen, og der var det flott utsikt.

Så var det å ordne seg og ta på noe fint til vi skulle spise middag. Det var deilig buffet med masse deilig retter,



og vi koste oss masse. Vi fikk være på bibliotekrommet og ha sosialt samvær der. Og der fikk vi svar på rebusløpet, og de som vant fikk premie.

Det var Cor og Inger Kristin, de fikk hver sin trollkopp. Gratulerer! En fin og hyggelig avslutning på en flott dag og kveld.

Søndag spiste vi frokost og pakket på hjemturen til Oslo. Takk til Sissel, Jeanette, Cor, Margrete, Mindis, MaiLis, Inger Kristin, Reidun og Gunnhild for en fin og hyggelig helg sammen!

Takk også til tolkene som alltid gjør det mulig for oss å delta på en slik tur.



Reisebrev fra USA

Av Hege B. Dahlen

Jeg reiste til New York i midten av august, og det var en lang flyreise. Endelig kom jeg frem til den store byen alle snakker om!

Med sine høye skyskrapere og dens pulserende liv med alle mennesker av alle nasjonaliteter, var det spennende å oppleve byen.



Jeg var på rundreise med buss, der vi kjørte forbi FN-bygningen og alle kjente stedene i byen. En dag var vi på en flott båttur rundt Manhattan. En flott guide fortalte om Manhattan og New York, og jeg så den flotte frihetsgudinnen. Jeg fikk beskrevet hvor de kjente bygningene sto via haptisk kommunikasjon, slik at jeg fikk et flott inntrykk på at hvordan byen så ut.

Jeg og tolkene dro til Harlem, der jeg ønsket å oppleve gospelkor. I Harlem bor det flest afroamerikanere, så i den kirken vi besøkte, var det bare svarte og en del turister. De holdt en guds-



tjeneste, og det var en fin sang fra koret. En artig og annerledes opplevelse. Vi tok buss tilbake til New York.



En dag reiste vi til et sted som heter "Outlett". Et shoppingssenter med mange små hus, og det var kjempestort. Det var mange mennesker der, og jeg tror det var mest turister, og alle handlet masse fint der. Jeg fikk kjøpt fine skjorter og klær.

Jeg må bare si at amerikanere er veldig hyggelige og serviceinnstilte og

er utrolig høflige. De spør alltid hvordan du har det og er veldig hjelpsomme.



De prater enormt fort, så av og til klarte jeg ikke å henge med, så godt å ha tolker som oversatte og beskrev for meg.



Jeg fikk opplevd mye i New York, en by med masse muligheter, og jeg må bare reise dit igjen snart!

Fortsettelsen om Florida-turen kommer i neste nummer av SynHørbladet.

Returadresse:

LSHDB (Landsforbundet for kombinert Syns- og Hørselshemmede/Døvblinde, Skippergata 33, 0154 Oslo

LSHDB-sentralstyre 2012 - 2014

<i>Forbundsleder:</i>	<i>Åshild Johansen</i>
<i>Nestleder:</i>	<i>Kari Kristine Engan</i>
<i>Styremedlemmer:</i>	<i>Birgit Hagerupsen</i>
	<i>Hege Dahlen</i>
	<i>John Sandell</i>
<i>Varamedlemmer:</i>	<i>Odd Paulsen</i>
	<i>Harald Vik</i>

LSHDBs hjemmeside: www.lshdb.no (stadig oppdatert)